

## 海外語学研修とは

フランス語学科では、毎年春休み、ベルギーのフランス語圏ルーヴァン・ラ・ヌーヴでの集中フランス語研修(3週間、要研修費)を「海外語学研修」(選択科目)としてカリキュラムに取り込み、単位を認定しています。

この研修は特に福岡大学のフランス語学科だけのためにルーヴァン・カトリック大学(UCL)が行うものです。

暖かい雰囲気の中で行われるきめ細かいフランス語の授業、若い学生同士の交流とコミュニケーション、両国の文化の紹介、歓迎・歓送パーティー、チョコレートやチーズの試食会、週末の遠足と観光など、盛りだくさんの行事娯楽が用意されています。

研修の後は、一週間のパリ訪問です。

身につけたフランス語をパリの通りで、カフェで、美術館で、ブティックで実践しながらパリを観てまわります。

## 海外語学研修レポート2020年版

印 刷 / 2020年6月●日

発 行 / 2020年6月●日

発 行 者 / 福岡大学人文学部フランス語学科

印 刷 所 / 有限会社新幸印刷

# RAPPORTS DU STAGE LINGUISTIQUE 2020

LOUVAIN-LA-NEUVE & PARIS

## フランス語圏現地研修レポート2020年版

ルーヴァンカトリック大学とパリにて

2020.2.8 (土) ~ 3.8 (日)



福岡大学人文学部フランス語学科

Cette édition 2020 du stage linguistique a été pour moi l'occasion de vivre une première expérience en tant qu'accompagnateur et de placer mes pas dans ceux de mes prédécesseurs, les professeurs Hélène De Groote et Vincent Teixeira, qui, tout au long du chemin, ont eu la gentillesse de me guider de leurs précieux conseils. Qu'ils en soient ici chaleureusement remerciés.

Le succès de ce stage doit aussi beaucoup à ses organisateurs. Mes remerciements vont en particulier à Thomas François et à son assistante, Minami Ozawa, qui ont œuvré à l'organisation et au bon déroulement des trois premières semaines de stage en Belgique. En complément des nombreux cours de français dispensés par les professeurs du Centre de langues (CCL), les 15 étudiants ont pu suivre un programme d'excursions à travers la Belgique, découvrant notamment le centre historique de Bruxelles, la richesse architecturale de Bruges, l'histoire de la bataille de Waterloo, l'atmosphère spirituelle de l'Abbaye de Maredsous et l'univers poétique de Jean-Michel Folon.

Les activités d'échange avec les étudiants belges, au premier rang desquelles la soirée culturelle, furent aussi des moments importants pour les stagiaires qui ont su profiter pleinement de l'occasion pour pratiquer leur français et tisser des liens amicaux.

S'il fut une réussite, le stage 2020 a aussi connu quelques imprévus. Je tiens à remercier les étudiants pour leur aptitude remarquable à défier des circonstances souvent défavorables. À la menace planante de l'épidémie virale, ils ont su opposer une jovialité encore plus contagieuse. Les assauts répétés des tempêtes hivernales n'auront jamais eu raison de leur humeur ensoleillée. Je pense évidemment à notre promenade rocambolesque dans les rues et les canaux de Bruges. Notre visite de l'Arc de Triomphe, le jour de notre arrivée à Paris, est aussi gravée dans ma mémoire : quand, à la faveur d'une éclaircie providentielle (et après avoir échappé de justesse aux pickpockets du métro parisien...), nous eûmes le bonheur d'observer un coucher de soleil flamboyant sur les toits de la ville...

Au total, le stage 2020, avec son lot de rencontres, de découvertes et de rebondissements, aura été hautement formateur, aussi bien pour les étudiants que pour... leur accompagnateur !

Emmanuel Antier

## ルーヴァン・ラ・ヌーヴ、パリ語学研修 2020

この 2020 年度の語学研修は、前任者の Hélène De Groote 教授と Vincent Teixeira 教授の歩みを引き継ぎ、私にとって、引率者としての最初の経験を  
する機会となりました。彼らの貴重なアドバイスに感謝いたします。

この語学研修の成功は、ルーヴァン・カトリック大学のスタッフの方々の  
おかげでもあります。特に、ベルギーでの最初の 3 週間の滞在を円滑に運営  
してくださった Thomas François 先生と彼のアシスタントである Ozawa  
Minami 様に特に感謝します。CCL (ルーヴァン・ラ・ヌーヴ言語センター)  
の先生方によるフランス語のレッスンに加えて、ベルギーの小旅行プログラ  
ムを企画してくださったおかげで、15 人の学生達は、ブリュッセルの旧市街、  
ブルージュの建築物、ウォータールーの戦いの歴史、Maredsous 修道院の厳  
かな雰囲気、または Jean-Michel Folon 美術館の詩的な世界を体験することが  
できました。

ベルギーの学生との交流活動は、特に、soirée culturelle (文化交流会) を  
通して、フランス語の練習ができただけでなく、友好的な絆を築く貴重な機  
会となりました。

研修は、成功を収めたといえども、いくつかの予期しない出来事にも遭遇  
しました。多くの場合は、好ましくない状況ではありましたが、それらにポ  
ジティブに立ち向かう精神力を持った学生達に感謝いたします。新型コロナ  
ウイルス感染拡大の脅威が近づく中、彼らの中では、陽気さのほうが、感染  
力を持っていました。彼らの晴れやかな雰囲気は、冬の嵐の襲撃にも負けま  
せませんでした。特に、嵐の中でのブルージュの街路と運河沿いの散歩を思い出  
します。雨の日のパリ観光で凱旋門を訪れたことも私の記憶に刻まれていま  
す。冷たい雨に降られた上に、パリのメトロの中で、スリに遭いかげ気持ち  
が沈む中、予期せぬ晴れのおかげで、凱旋門の上から夕陽に映える街の屋根  
を見渡すことができました。

出会い、発見、そして予想外の出来事があった 2020 年のこの研修は、間  
違いなく、学生にとっては、そして、引率者にとっても、教育的意義の高い  
ものでありました。

アンティエ エマニュエル





## 福岡大学 フランス語学科

## ルーヴァンとパリ 研修ツアー 日程表

## ■ 日程表 ■

日付	都 市 名	時間	交通機関	ス ケ ジ ュ ール	食事
1 日 目 2020年 2 / 0 8 《 土 》	福 岡 空 港 集 合 福 岡 発 ソウル (仁川) 着 ソウル (仁川) 発 パ リ 着 パ リ 発 ル ー ヴ ァ ン 着	08 : 30 10 : 30 12 : 00 14 : 00 18 : 30 夜	KE 7 8 8  KE 9 0 1 専 用 バ ス	福岡空港国際線ターミナルご集合 搭乗手続き後、福岡から空路ソウル (仁川) へ ソウル (仁川) 到着 ソウル (仁川) より空路パリへ パリ到着 専用バスにてルーヴァンへ ルーヴァン到着  ルーヴァン泊	軽食  機内食
2 日 目 2020年 2 / 0 9 《 日 》   22 日 目 2 / 2 9 《 土 》	ル ー ヴ ァ ン 滞 在	終 日		ルーヴァンにて語学研修   ルーヴァン泊	
23 日 目 2020年 3 / 0 1 《 日 》	ル ー ヴ ァ ン 発 パ リ 着	午 前 午 後	専 用 バ ス	専用バスにてルーヴァンよりパリへ (出発予定: 午前10:00ころ) 到着後、自由行動 ※ホテルチェックインは15時以降です  メルキュール パリ ガールド リヨン泊	
24 日 目 2020年 3 / 0 2 《 月 》   28 日 目 2020年 3 / 0 6 《 金 》	パ リ 滞 在	終 日		終日自由行動   メルキュール パリ ガールド リヨン泊	朝食
29 日 目 2020年 3 / 0 7 《 土 》				ホテルにて朝食後、ご出発まで自由行動   午後 専 用 バ ス 21 : 00 KE 9 0 2 専用バスにて空港へご案内致します (ホテル発は 17時30分ころの予定です) 出国手続き後、パリから空路ソウル (仁川) へ (機中泊)	朝食  機内食
30 日 目 2020年 3 / 0 8 《 日 》	ソウル (仁川) 着 ソウル (仁川) 発 福 岡 着	15 : 55 18 : 40 19 : 55	KE 7 8 1	ソウル (仁川) 到着 ソウル (仁川) より空路福岡へ 福岡到着 到着後、それぞれ解散です。  ***お疲れ様でした***	軽食

上記は、航空会社及び現地事情などにより、予告なく変更になる場合がございます。予めご了承下さい

作成日：令和元年 10月 29日

株式会社エイチアイエス 九州法人営業所

〒810-0001 福岡市中央区天神 1-14-4 天神平和ビル8F TEL092-735-5521 FAX092-735-5529

担当：/宮本 哲也

## Belgique et France

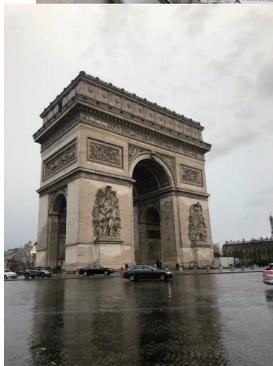
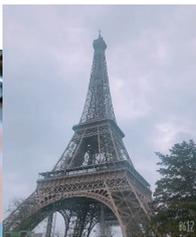
LF181102 Miki Asamatsu

*Je suis allée en Belgique pendant trois semaines et à Paris pendant une semaine. En Belgique, du lundi au vendredi, j'ai étudié le français au CLL. Après les cours, je me suis promenée avec mes amies, je suis allée faire du shopping, et j'ai fait la lessive. Lorsque nous avons des problèmes à la laverie automatique, les habitants nous ont aidés. Le week-end, nous sommes allés à Bruxelles, Bruges, la Hulpe et Wallonie. Le musée Folon est le meilleur pour moi. Le dernier jour de la Belgique, nous sommes allées au magasin d'usine de la chocolaterie Neuhaus. Je la recommande vivement.*

*A Paris, nous sommes allées à Disneyland Paris. C'était très amusant et le meilleur. Par ailleurs, nous sommes allées au château de Versailles, à l'Arc de Triomphe, à l'Opéra, au musée du Louvre et la tour Eiffel. Le mois passé en Belgique et France est un trésor de ma vie.*

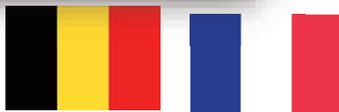
この海外語学研修は私にとって初めての海外旅行で不安もありましたが、毎日とても充実してたくさんのことを学ぶことが出来ました。街で買い物をするときやチケットを買うときなど、自分のフランス語が通じた時は本当に嬉しかったです。また、ベルギーでもパリでも困っているとき地元の方にたくさん助けていただきました。私もいつか日本で困っている方を見つけたら手助けできるようになりたいと思います。

本当にありがとうございました。





フランス語圏現地研修



J'ai séjourné en Belgique et à Paris pendant environ un mois du 8 février au 7 mars.  
J'étais très inquiète car cette formation était mon premier séjour à l'étranger.

Mais j'ai apprécié les cours et relations avec les étudiants belges pendant mon séjour de trois semaines en Belgique.

J'ai pu apprendre le français plus que d'ordinaire grâce aux cours et interactions avec les étudiants.

Et la dernière semaine a été consacrée à une visite libre de Paris.

C'était très amusant de visiter de nombreux endroits tels que l'Arc de Triomphe et la Tour Eiffel.

Ce fut une grande expérience d'interagir avec les étudiants et de faire du tourisme en utilisant le français que j'ai appris jusqu'à présent.

今回の研修は私にとって初めての海外で最初はとても不安でしたが、とても楽しくてあっという間の1ヶ月でした。これまでに習ったフランス語を使ってベルギーの学生たちと交流したり、パリの街を観光したりするのはとても良い経験になりました。特にベルギーでの3週間は授業やベルギーの学生たちとの交流、週末の観光などとても充実した3週間でした。

最初は中々聞き取れなかったフランス語が少しでも聞き取れたときはとても嬉しかったです。

今回の研修を通してよりフランス語の勉強を頑張ろうと思いました。

LF181104 Chisato Arimura



Je suis allée en Belgique pendant 3 semaines et 1 semaine à Paris.

Les cours étaient tous en français et je ne les ai pas vraiment compris au début, mais j'ai progressivement compris ce que disait le professeur.

Même moi, qui ne parlais pas du tout depuis le début, j'ai pu vivre un mois. Pendant les jours de repos et après l'école, je faisais des courses et cuisinais avec des amis.

Durant la semaine à Paris, j'ai pu visiter de nombreuses destinations touristiques célèbres, gérer des métros difficiles et passer une semaine enrichissante. Le Japon m'a rapidement manqué, mais j'ai vécu une expérience formidable et c'était très amusant.

## フランス語現地研修



私は3週間ベルギー、1週間パリに留学に行ってきました。授業は全部フランス語で始めは本当にわからなくて苦労したけど、徐々に先生が言ってることが理解できるようになりました。元から全然話せない私でも1ヶ月暮らすことができました。休みの日や放課後は友達とショッピングをしたり料理をしたりしました。自由行動のパリでは有名観光地をたくさん回ることができ、難しい地下鉄も乗りこなし、充実した1週間を送ることができました。私はすぐ日本が恋しくなりましたが、とてもいい経験ができ、とても楽しかったです。

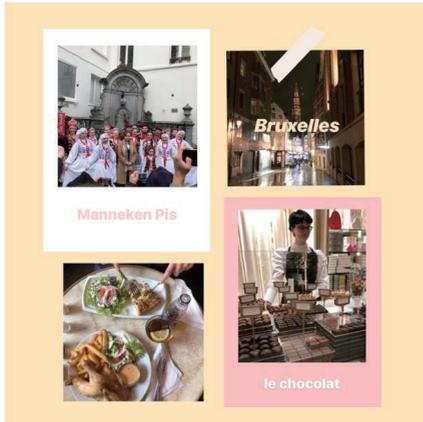
LF181107

田中 楓美花



## Belgique et France

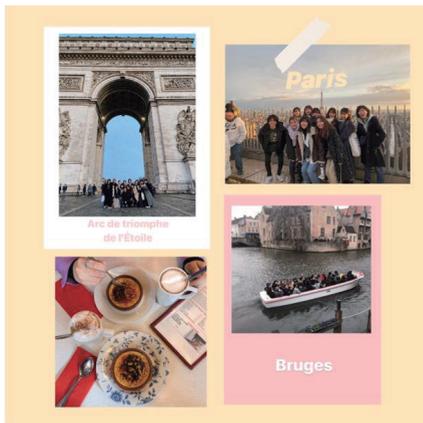
J'ai fait un stage en Belgique et en France pendant les vacances de printemps. En Belgique, je suis allée à CLL pour étudier le français. Nous étions divisés en deux petites classes. Tous les cours sont dispensés en français. Tout le monde parle ici. À la fin du cours, vous interagirez avec des étudiants locaux. Profitez de la conversation tout en



tirant le meilleur parti de ce que vous avez appris à CLL. Je me suis beaucoup amusé à regarder des films, à jouer à des jeux, à faire des fêtes à la maison et à aller dans des pubs.

Je suis allée à Bruxelles, Bruges et Anvers les jours où les cours se terminaient tôt et l'école était fermée. La nourriture était vraiment bonne dans tous les magasins en Belgique et en France.

On appelle Paris la ville d'art, mais c'était exactement ça. J'ai été très impressionnée par le fait que les bâtiments et les peintures sont restés beaux, de l'ancien temps à nos jours.



私はこの研修を通してますますフランス語が好きになりました。フランス語を学ぶ事で沢山のひと々と交流することができ、日本とは異なる文化や芸術、考え方を学ぶことができました。他では経験できないような充実した一ヶ月になりました。

Lf181108 Tsutsumi Nanako

Je suis allée étudier à l'étranger en Belgique et en France pendant un mois du 8 février au 8 mars. C'était une courte période d'un mois, mais j'ai pu vivre différentes choses.

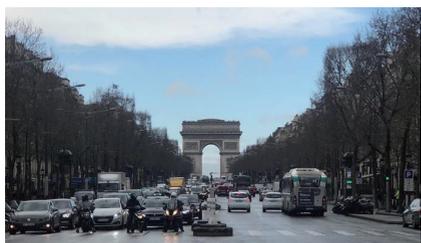
Permettez-moi tout d'abord de parler de trois semaines en Belgique.

En Belgique, je suis allée à l'école en semaine. Je pense que les cours de français seuls avec les professeurs locaux étaient nouveaux, ce qui m'a aidé à améliorer mes compétences linguistiques. C'était un cours axé sur des sujets qui nous intéressaient et c'était très facile d'apprendre le français.

J'ai également eu l'occasion d'interagir avec des étudiants locaux et j'ai acquis la capacité de parler en français.

L'hôtel, la base de ma vie, était un très bel endroit. Il y avait plusieurs magasins à proximité, un grand centre commercial, un marché sur la place une fois par semaine et un lac à proximité immédiate. Même après 3 semaines, je ne me suis jamais fatiguée. C'était plutôt un endroit où j'avais toujours voulu vivre. Il neige beaucoup et c'est un bon souvenir de faire une promenade avec deux amis au lac.

Le week-end, je suis allée à diverses attractions touristiques en Belgique. Chaque endroit a beaucoup d'histoire et c'était très beau. Parfois, j'ai été frappée par de fortes pluies et par des vents forts, ce qui est aussi un bon souvenir.



Une semaine en France a été si rapide. Je suis allée dans de nombreux endroits tels que Disneyland, les musées, les magasins d'usine et les cafés. Inutile de dire que tout était à la mode. J'ai également rencontré mon ami qui étudiait en Allemagne pour la première fois depuis environ six mois.

En Belgique et en France, lorsque je communiquais, bien sûr, je ne pouvais pas utiliser le japonais, donc je ne pouvais pas comprendre ou ne pouvais pas être comprise. J'ai ressenti à nouveau que les expressions faciales et le langage corporel sont très importants dans la conversation.

Les deux pays étaient magnifiques partout où je me promenais, la nourriture était délicieuse et c'étaient des pays très attrayants. Si vous avez un peu d'intérêt, je pense que c'est un endroit où aller une fois. J'y retournerai lors de mon voyage de fin d'études.



J'ai eu la chance d'avoir des professeurs et des amis et ce fut un mois vraiment enrichissant!!

Nous sommes allés au stage à l'étranger pendant un mois. Il y a beaucoup d'endroits où aller en France. J'ai eu une super expérience. Par exemple j'ai pu voir la peinture de Giuseppe Arcimboldo, qui était le but de mon voyage. En plus j'ai mangé du poisson cru. Peut-être que le commis n'a pas bien compris. Alors il était très confus. Parce que les Français mangent rarement du poisson cru. Mais c'était délicieux.

Ce que j'ai le plus apprécié France, c'était d'aller à Disneyland Paris. J'y suis allée deux fois ☺ Il y a une attraction de Ratatouille située en France. J'ai frappé la tête avec une machine à crier et c'était amusant aussi.

Une femme qui m'a donné un fastpass à Disneyland, une vieille femme qui m'a appris à me rendre au Palais de Versailles et beaucoup de gens gentils m'ont aidée à avoir une formation amusante.

#### Ma peinture préférée♡



Château d'Aurora☆

Une version miniature des contes de fées !



#### Itinéraire

- 1 Arc de Triomphe
- 2 Disneyland Paris  
Walt Disney Studios
- 3 Palais de Versailles  
Grand Trianon
- 4 Musée de l'Orangerie  
L'Opéra Garnier  
Musée de L'ouvre
- 5 Musée d'Orsay  
Saint Chapelle  
La Tour Eiffel
- 6 Disneyland Paris

\*\*\*\*\*

#### 日程

- 1 日目 凱旋門
- 2 日目 ディズニーランド・パリ  
ウォルト・ディズニー・スタジオ
- 3 日目 ヴェルサイユ宮殿  
グランド・トリアノン
- 4 日目 オランジュリー美術館  
オペラ座  
ルーヴル美術館
- 5 日目 オルセー美術館  
サン・シャペル  
エッフェル塔
- 6 日目 ディズニーランド・パリ

#### Photo souvenirs ...





Du 9 février au 10 mars, nous sommes allés en Belgique et à Paris pour le stage.  
 En Belgique, nous sommes allés à l'université de Louvain la Neuve.  
 J'ai pris un cours pendant trois semaines.  
 Le week-end, j'ai fait du tourisme à Bruxelles et à Bruges.  
 Louvain-la-Neuve était un très bon endroit.  
 J'ai fait du tourisme à Paris pendant une semaine.  
 J'ai visité l'Arc de Triomphe, la Tour Eiffel, le Musée du Louvre, etc.  
 J'ai eu une expérience précieuse pendant un mois.  
 C'était très amusant.

今回の語学研修に参加できて本当に良かったと思います。

ベルギーでの3週間の授業はあっという間のものでした。

語学面では、研修に行く以前よりも聴く力が上がったと日本に帰ってきてから実感しました。

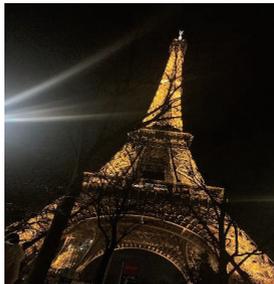
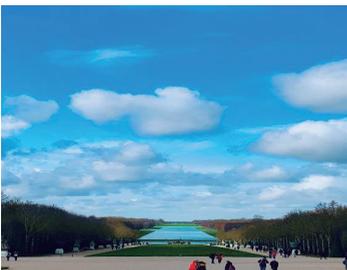
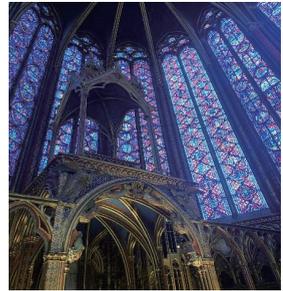
他には、日本でもよく知られているエッフェル塔や凱旋門などの観光地にも行きました。

個人的には、Sainte-Chapelle(サントシャベル)という教会が特に印象に残っています。

時間に余裕があったら是非行ってみてください。

日本の生活では、普段体験することができない貴重な経験を数多くすることができました。

本当にありがとうございました。

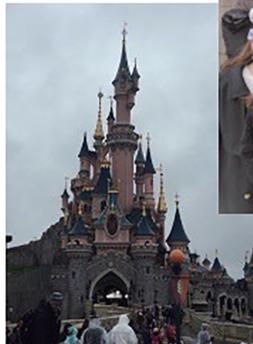


## Rapport du stage linguistique francophone

À Louvain, nous avons fréquenté l'école pendant trois semaines. Même si vous ne comprenez pas, c'est bien parce que tout le monde autour de vous et le professeur vous aideront ! Je vous encourage à parler beaucoup avec les élèves locaux pour les activités parascolaires. En vacances, nous allons tous à Bruxelles et dans les musées.

Le paysage urbain est très beau. C'était un moment très amusant, car le dîner était souvent organisé par plusieurs personnes pour cuisiner. Les Belges sont très chaleureux et gentils avec nous.

Il est rapidement temps de rentrer, alors je veux que vous chérissiez chaque jour.



Pendant une semaine à Paris, vous pouvez planifier vous-même et aller où vous voulez. Non seulement la célèbre Tour Eiffel et le Louvre, mais aussi ceux qui aiment le shopping sont fortement recommandés sur les Champs Elysées, les Galeries Lafayette et le Marais. Paris est un endroit magnifique, peu importe où vous allez. Je suis très heureuse quand eux parler français. Amusez-vous bien !

LF181128 白石小雪

## フランス語学科現地研修レポート

LF181138 Miyu Iwano

Je suis allée en Belgique pendant trois semaines. En Belgique, nous sommes allés à l'école de langue tous les jours. Après les cours, les étudiants de Louvain la Neuve ont organisé des activités diverses pour nous. Par exemple, nous avons bu de la bière de Belgique, mangé des crêpes et des aliments épicés, regardé un film de français. Les étudiants de Louvain la Neuve sont très gentils. J'encourage la conversation active avec eux. Le week-end, nous sommes allés à Bruxelles et à Bruges. J'ai vu beaucoup de bâtiments historiques et des paysages urbains magnifiques. J'ai acheté beaucoup de chocolats à Bruxelles. Si vous y allez, vous devriez acheter du chocolat. Parce que c'est très bon. J'ai passé du temps précieux en Belgique.

En France, il y avait une semaine de temps libre. Nous avons fait du tourisme pour nous-mêmes tous les jours. J'ai visité plusieurs places à Paris : L'Arc de Triomphe, la Tour Eiffel, l'Avenue de Champs Élysées, le château de Versailles, Disney Land Paris, le musée d'Orsay et le musée de Louvre. Je ne peux pas oublier l'impression quand j'ai réellement vu le paysage que je n'avais vu que dans des livres. C'est comme un rêve. La France est un bon pays mais attention aux pickpockets!

J'ai eu beaucoup d'expériences précieuses grâce à ce stage et aussi j'ai appris le plaisir d'apprendre le français. Un mois en Belgique et en France a été un bon moment pour moi. Je voudrais visiter encore en Belgique et en France. J'adore la Belgique et la France. Merci beaucoup à vous tous !





**J'ai passé du temps précieux en Belgique et à Paris. En Belgique, nous sommes allés à école de langues tous les jours. En semaine, nous avons étudié la langue et la culture de 9h à 15h30 avec des professeurs. Le week-end il y a eu des activités variées pour nous. J'ai visité Bruxelles, Brugge, et l'Abbaye de Maredsous. La Grand Place où il y a l'hôtel de ville de Bruxelles était très belle ! Après la Belgique, nous sommes allés aussi à Paris en France. Je suis allée dans beaucoup de musées à Paris. Merci beaucoup pour beaucoup de rencontres !**



研修の約一ヶ月間は非常に充実した日々を送ることができました。

授業はすべてフランス語で行われましたが、とても分かりやすく、

そして、ベルギーやフランスの文化に触れながらの学習がとても有意義に感じ

次第にフランス語が聞き取れていくことを実感できました。

課外活動では旅行では訪れることが難しいような美術館や地方に行くことができました。

また、ベルギーの学生たちも本当に優しく、様々な交流企画を考えてくれたり、

ポキャブラリの少ない私のフランス語を一生懸命に聞き取ってくれたり、

本当に素敵な出会いとなりました。この研修に参加したからこそこの出会いや経験が

今後の自分への糧となると思います。



J'ai passé un mois en Belgique et  
en France.

C'était très amusant et précieux.

J'ai étudié le français trois semaines en Belgique.

Le week-end, je faisais du tourisme à Bruxelles et interagissais  
avec des étudiants locaux.

Paris était tellement différent du Japon que c'était amusant de  
se promener et il y avait de nombreuses attractions  
touristiques.

(La tour Eiffel, l'Arc de Triomphe, Musée du Louvre...)

Grâce à cette formation, j'ai eu de nombreuses  
expériences précieuses.

Je suis vraiment content d'avoir suivi  
cette formation.

Merci beaucoup!

一ヶ月間ありがとうございました。

LF181152 中村 匡希



## Belgique et France

J'ai passé un mois en Belgique et France.  
 Au début, j'étais anxieuse de l'environnement et des cours.  
 Mais les professeurs et les étudiants étaient gentils.  
 Donc je me suis habituée à la vie étrangère aussitôt.  
 Après le cours, j'ai fait du shopping et j'ai cuisiné à l'hôtel  
 avec mes amies. J'ai passé des journées stimulantes.  
 Naturellement j'ai été contente d'aller en excursion.  
 C'est un excellent souvenir qu'il pleuvait à chaque fois que nous sortions  
 et nous avons bien tenu le parapluie. Surtout une chose que j'ai faite, une omelette avec mon  
 amie, était impressionnante.

Mais le meilleur pour moi sont les relations avec beaucoup de gens.  
 L'expérience de discuter avec de nombreux habitants ne ressemble à aucune autre.  
 J'aime bien la Belgique et la France plus qu'avant d'y aller.  
 Après avoir étudié le français plus, je veux encore y aller.  
 A la fin, je veux communiquer quelques mots de remerciement aux gens impliqués dans ce  
 stage.

Merci beaucoup !!

私は初め、この研修に行くかどうかとても迷っていました。  
 しかし、間違いなく行って正解でした。  
 私にとって最高の1ヶ月になりました。  
 先生、学科のみんな、現地の方々、  
 関わってくれたたくさんの人にありがとうを伝えたいです。  
 とても貴重な経験本当にありがとうございました！

Lf181154 平木 萌花





J'ai passé un mois en Belgique et en France.

Au début, nous avons étudié le français à Louvain-la Neuve en Belgique pendant trois semaines.

Tous les cours et explications ont été donnés en français.

Nous avons fait la conversation, des présentations, et étudié en jouant à des jeux.



Après les cours, nous avons fait beaucoup d'activités avec des étudiants belges.

Par exemple, nous avons dîné, bu de l'alcool au bar à bières, regardé des films, fait des crêpes et des jeux, etc.

C'était très difficile de parler en français mais j'ai parlé spontanément.

J'ai parlé beaucoup de mes loisirs et de la langue des jeunes avec les amis.

Ils m'ont appris des mots que je ne connaissais pas et des choses sur Paris.

Emilie, Arthur, Mathilde et Alice, merci beaucoup !

Ensuite, nous avons visité Paris pendant une semaine.

J'ai visité la tour Eiffel, l'Arc de Triomphe, le Château de Versailles, la Sainte-Chapelle de Paris, le Musée de Louvre et d'Orangerie, etc.

Quand j'ai fait du shopping, j'ai utilisé les expressions que j'ai apprises en classe.



En fait, la conversation est très rapide et difficile à entendre.

Mais les gens ont remplacé les mots que je ne comprenais pas par des explications faciles à comprendre.

Vous serez peut-être découragés car les mots ne sont pas transmis.

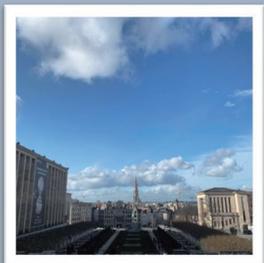
Je pense que le fait de parler français localement sera une grande expérience pour moi et ma confiance.

Je voudrais visiter la Belgique et la France encore une fois.

J'ai des endroits que je veux visiter.

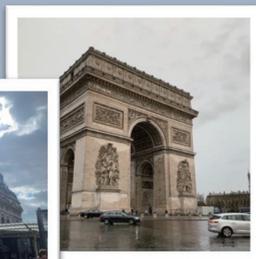
LF181157 黒野優海

Ce que j'ai ressenti le plus pendant la formation à l'étranger est l'importance de communiquer mes intentions et de pratiquer. Quand je n'ai pas compris ce que le professeur a dit en classe, si je me dis que je ne comprends pas, la professeure utilisera l'image ou la reformulera en mots simples. Je n'avais pas confiance en mes capacités linguistiques, mais je pense qu'il est important d'essayer d'utiliser beaucoup de français parce que la population locale essaie de le comprendre correctement, et la plupart des choses peuvent être transmises en utilisant des mots et des gestes.



En Belgique, le week-end, je suis allée à Bruxelles et à Bruges avec mes professeurs et j'ai visité beaucoup d'églises et temples. C'est une expérience précieuse car j'ai pu entendre l'histoire et les histoires liées au bâtiment. De plus, dans l'interaction avec les étudiants belges, j'ai participé à beaucoup d'activités et j'ai pu découvrir diverses cultures à travers des jeux et des introductions culturelles. Surtout dans les soirées japonaises, nous parlions des dessins animés et de manga japonais, leur faisons dessiner des portraits et se poser des questions. Je pourrais aussi apprendre à quel point la culture japonaise se répand.

À Paris, j'ai visité la Tour Eiffel, l'Arc de Triomphe, le Château de Versailles, les musées, etc. et j'ai vu et exprimé de près l'histoire et l'art. J'ai été impressionnée en voyant une œuvre célèbre directement. C'était amusant et j'ai pu passer un mois épanouissant. Je veux étudier beaucoup le français et visiter à nouveau.



# フランス語現地研修

LF181125 Milka Yano



Bonjour Je suis allée en Belgique et France pour étudier le français.

Je n'étais pas très bonne en français, mais maintenant j'aime le français parce que les Belges et les Français sont amicaux !!! Ils ont aussi un joli sourire.

Et il est d'usage de dire bonjour aux gens !

Je veux parler avec des personnes comme ça ! C'est une bonne expérience.

Ma recommandation est la gare d'Anvers-central, la plus belle gare du monde.

フランス語が苦手な意識がある人は多くいると思いますが、ベルギーもフランスも上の文と周りの写真で伝わるとと思いますが、素敵な人々と景色に溢れた国です。

フランス語を親しみやすく感じるいいきっかけになるとと思います

